Coördinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e Januari 1955 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de besluitwet van 25 Februari 1947, betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar", heeft de 3e Februari 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 20 janvier 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant l'arrêté-loi du 25 février 1947, relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an", a donné le 3 février 1955 l'avis suivant :

Bij dit voorontwerp zijn geen opmerkingen te maken, behalve dat voor de overeenstemming van de Nederlandse tekst met die van de gewijzigde besluitwet, het inleidend gedeelte van artikel 1 als volgt zou moeten worden gesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 2 van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

---

L'avant-projet n'appelle qu'une seule remarque, relative à la concordance entre le texte néerlandais et le texte de l'arrêté-loi modifié. A cette fin, il importe de rédiger le liminaire de l'article 1er ainsi qu'il suit :

"Artikel 1.-

Artikel 2 van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen:...".

---

| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | J. SUETENS, | eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat, | voorzitter, président, |
| | D. DECLEIRE, K. MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, | |
| | L. FREDERICQ, F. DUCHENE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation, | |
| | J. CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de Hr DUCHATELET, adjunct-lid van het Coördinatiebureau.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, membre adjoint du Bureau de coordination.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.